



陶陶的奇妙歷程

The Adventures of Toto

您好嗎？我是陶陶呀！

有一天，我睡熟了的時候，不小心掉進了一個奇妙的世界裡。您猜我遇到那些有趣的朋友和事物呢？

How are you? I am Toto!

One day when I fell asleep, I slipped into a magical land. I met interesting friends and saw wonderful things there. Let me introduce them to you!



Peach

桃

Bat and Peach design
in fencai Enamels
Qing Yongzheng Period
(1723-1735)
CI 988.028

粉彩過枝福壽紋碟
清雍正
(1723-1735)





Dragon

龍

Flask Painted in Underglaze
Blue with Dragons
Ming Yongle Period
(1403-1424)
C1994.074

青花雲龍紋扁壺
明 永樂
(1403-1424)



Watch Tower

望
王
樓



綠釉陶望樓

漢代

(公元前206 - 公元220)

Pottery Watch Tower
in Green Glaze
Han Dynasty
(206 BC - AD220)
CI 986.030



魚



Fish

CHEN Fushan (Luis CHAN)

Fantasia No.3

1977

Ink and colour on paper

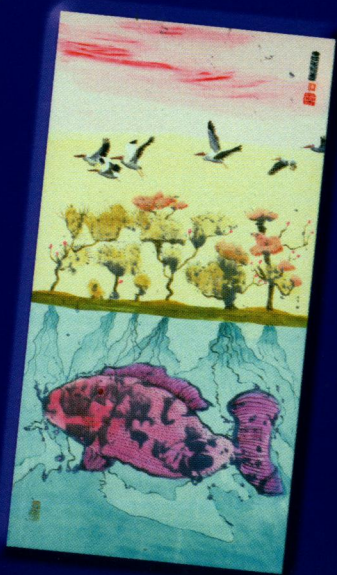
C1 978.1 02

陳福善

三號幻想曲

1977

水墨設色紙本



Willow

柳樹



REN Xun
Ladies

Ink and colour on paper
FA1 977.110

任薰

仕女圖

水墨設色紙本

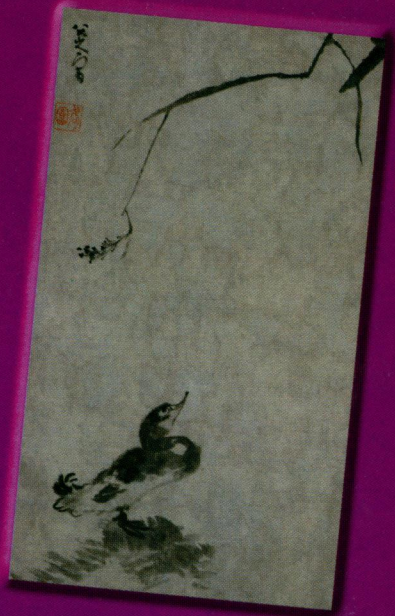
Duck

鴨



朱耷
蘆鳥圖
水墨紙本

ZHU Da
Reeds and Mallard
Ink on paper
X31 992.117





Magician 魔法師

李慧嫻
儀式
手塑泥器

LI Weixian (LI Weihan)
The Ceremony
Handbuilt stoneware
AC1 986.037





A Chinese Lady
Early 19th Century
Oil on canvas
AH1 964.205

貴婦像
19世紀初
油彩布本

Lady

貴婦

YOUQUA
Fujian Seagoing Junk
1840-1870
Oil on canvas
AH1989.012

悤叻

福建海船

1840-1870

油彩布本



貨船

Junk

Doctor

醫生





陸嚴少
山水冊
1972
水墨設色紙本

LU Yanshao
Landscapes 1972
Ink and colour on paper
FA1 991 .01 2



MO Daoyuan
Birds on a Wintry Branch
Ink and colour on paper
FAI 998.021

鳥

Bird

莫道遠
霜鳥寒枝
水墨設色紙本

Mandarin Orange

柑子



YUN Shouping
Flowers and Fruits
Ink and colour on silk
X31 992.1 47

平壽暉
圖果蔬花卉
本絹設色墨水



佛手柑



Fingered Citron



惟帝降衷惟皇建世
 心固有與天下為公初無
 側顧無克塞然或者舍遠
 而求諸遠既疎厥元缺入
 而閉之門復迷行而執典
 抽關啓輪何其提壘索塗
 是未如元之又元戶之不
 之根紐 甲午孟冬 廉等
 明翠元元生雅正 居廉等印

JU Lian, etc.
 Insects, Fruits and Flowers
 Ink and colour on silk
 FA1 972.023

居廉等
 花果昆蟲
 水墨設色絹本

Flower

花



居廉
花果草蟲
水墨設色絹本



JU Lian
Insects, Fruits and Flowers
Ink and colour on silk
FA1 996.1 70



笛子

Flute

吹笛仙女
20世紀中期
陶器

Fairy Playing a Flute
Mid 20th century
Ceramics
C1 964.1 93

各位親愛的小朋友、大朋友和家長，
若您想知道更多有關我和朋友們的資
料，非常歡迎您到香港藝術館的網頁
與我們再見面啊！

My dear little and big friends as well
as parents, if you want to know
more about me and my friends, you
are most welcome to visit us at the
Website of the Hong Kong Museum
of Art! See you then!

我們的網址 Our Website
<http://www.lcsd.gov.hk/hkma/>



本刊物由康樂及文化事務署
於二零零二年五月首次編印

香港藝術館編製

版權屬康樂及文化事務署所有©

(二零零二年)

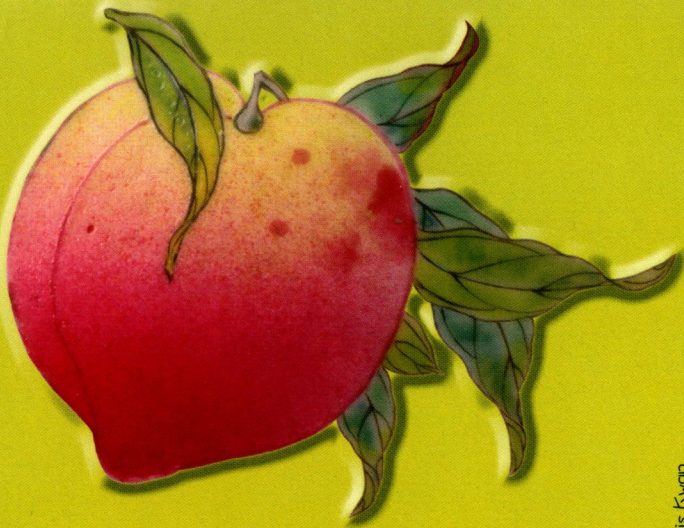
版權所有，未經許可不得翻印、節錄或轉載。

First published by the Leisure and
Cultural Services Department May 2002
Produced by the Hong Kong Museum of Art

Copyright© 2002

Leisure and Cultural Services Department

All rights reserved



製作：服務推廣組 設計：設計部
Production : Extension Services Section
Design : Design Section